

Инструкция по эксплуатации, монтажу и гарантии качества



Стеклокерамические панели конфорок с индукцией KM 5920 / KM 5930

До установки, подключения и ввода прибора в эксплуатацию **обязательно** прочтите данную инструкцию по эксплуатации. Вы обезопасите себя и предотвратите повреждения прибора.

ru - RU, UA

M.-Nr. 07 267 870

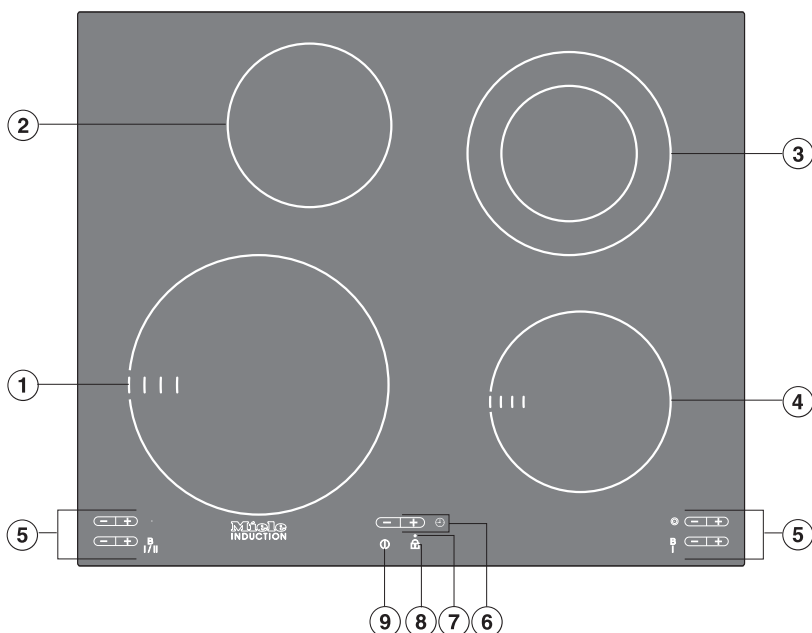
Содержание

Описание прибора	4
КМ 5920.	4
КМ 5930.	5
Управление конфорками и индикация	6
Управление таймером и индикация.	7
Технические данные конфорок	8
Указания по безопасности и предупреждения	9
Ваш вклад в охрану окружающей среды	15
Перед первым использованием	16
Первая чистка	16
Ввод в эксплуатацию	16
Описание конфорок HiLight.	17
Индукция	18
Принцип действия	18
Шумы.	19
Кухонная посуда	19
Управление	20
Сенсорные клавиши	20
Включение	21
Диапазоны регулировки мощности	22
Автоматика закипания	23
Включение второго нагревательного контура	25
Функция Booster.	26
Поддержание блюд в теплом виде	28
Выключение и индикатор остаточного тепла.	29
Советы по экономии электроэнергии	30
Таймер	31
Таймер	31
Автоматическое выключение конфорок.	32
Одновременное использование двух функций таймера	33

Функции безопасности	34
Блокировка / блокировка включения	34
Общее понижение мощности	35
Автоматическое отключение	36
Защита от перегрева	37
Чистка и уход	39
Программирование	41
Что делать, если ...?	44
Проверка мощности нагрева	46
Дополнительно приобретаемые принадлежности	48
Указания по встраиванию прибора	49
Размеры прибора и ниши для встраивания	54
КМ 5920	54
КМ 5930	55
Встраивание	56
Общие указания по встраиванию:	57
Электроподключение	58
Кабель подключения к электросети	60
Схема подключения	61
Сервисная служба, типовая табличка	62
Сертификат (только для РФ)	62
Гарантия качества товара	63

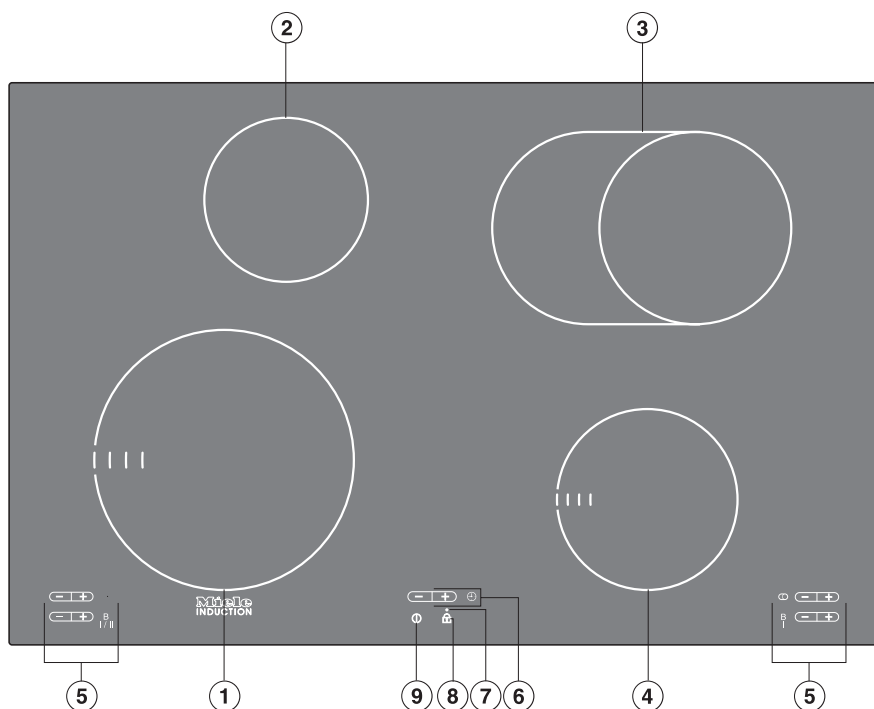
Описание прибора

КМ 5920



- ① Индукционная конфорка с функцией TwinBooster
- ② Конфорка HiLight (одноконтурная)
- ③ Конфорка HiLight (Варио)
- ④ Индукционная конфорка с одинарной функцией Booster
- ⑤ Управление конфорками и индикаторы (см. соответствующую главу)
- ⑥ Управление таймером и индикатор (см. соответствующую главу)
- ⑦ Индикатор блокировки
- ⑧ Сенсорная клавиша блокировки
- ⑨ Сенсорная клавиша Вкл/Выкл панели конфорок

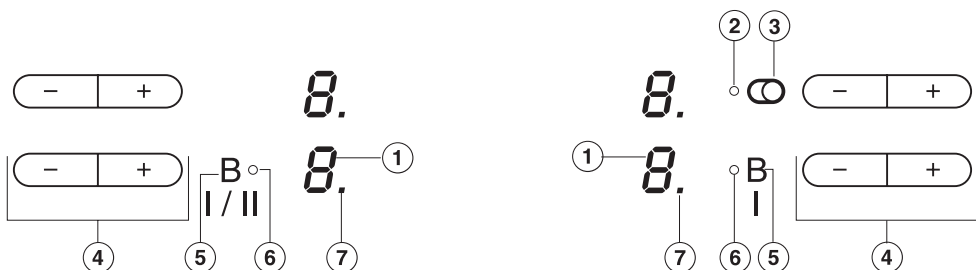
КМ 5930



- ① Индукционная конфорка с функцией TwinBooster
- ② Конфорка HiLight (одноконтурная)
- ③ Конфорка HiLight (конфорка/жаровня)
- ④ Индукционная конфорка с одинарной функцией Booster
- ⑤ Управление конфорками и индикаторы (см. соответствующую главу)
- ⑥ Управление таймером и индикатор (см. соответствующую главу)
- ⑦ Индикатор блокировки
- ⑧ Сенсорная клавиша блокировки
- ⑨ Сенсорная клавиша Вкл/Выкл панели конфорок

Описание прибора

Управление конфорками и индикация



① Индикация:

- 0* = Готовность конфорки к работе
- h* = Уровень поддержания тепла
- 1* до *9* = Уровень мощности (при включенной панели конфорок)
- I* = Booster I
- II* = Booster II
- ≡* = Остаточное тепло
- ⏟* = Отсутствие посуды или неподходящая посуда (см. главу "Индукция")
- F* = Ошибка (см. главу "Защитное отключение")
- A* = Автоматика закипания при расширенном выборе уровней мощности
- PD* и т.д. = Программа (см. главу "Программирование")
- SD* и т.д. = Состояние (см. главу "Программирование")

② Индикатор подключения второго контура нагрева

③ Сенсорная клавиша подключения второго контура нагрева

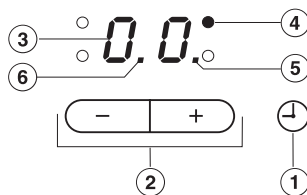
④ Сенсорные клавиши установки уровня мощности

⑤ Сенсорная клавиша включения/выключения функции Booster

⑥ Индикатор функции Booster

⑦ Индикатор автоматки закипания или расширенного выбора уровней мощности (см. главу "Программирование"), например, передней левой конфорки

Управление таймером и индикация



- ① Сенсорная клавиша включения, изменения функций таймера и выбора конфорки для автоматического выключения
- ② Сенсорные клавиши установки времени
- ③ Индикатор времени
- ④ Индикатор автоматического выключения, например, задней правой конфорки
- ⑤ Индикатор функции таймера
- ⑥ Индикатор получаса при заданном времени таймера более 99 минут

Описание прибора

Технические данные конфорок

Конфорка	KM 5920		
	HiLight Ø в см	Индукция Минимальный- максимальный Ø в см*	Мощность в Вт при 230 В**
	-	16 - 23	нормальная: 2300 с функцией Booster I: 3200 с функцией Booster II: 3700
	14,5	-	1200
	10,0 / 18,0	-	600 / 1800
	-	10 - 16	нормальная: 1400 с функцией Booster: 1800
Всего:			6700

Конфорка	KM 5930		
	HiLight Ø в см	Индукция Минимальный- максимальный Ø в см*	Мощность в Вт при 230 В**
	-	16 - 23	нормальная: 2300 с функцией Booster I: 3200 с функцией Booster II: 3700
	14,5	-	1200
	17,0 / 17,0 x 26,5	-	1500 / 2400
	-	10 - 16	нормальная: 1400 с функцией Booster: 1800
Всего:			7300

* В пределах указанных диапазонов размера конфорок возможно использование кастрюль с любым диаметром дна.

** Указанная мощность может варьироваться, в зависимости от размера и материала кухонной посуды.

Эта панель конфорок отвечает нормам технической безопасности. Однако ее ненадлежащее использование может привести к травмам людей и материальному ущербу.

Прежде чем начать эксплуатировать прибор, внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и монтажу.

В ней содержатся важные сведения по установке, технике безопасности, эксплуатации и техобслуживанию прибора. Вы обезопасите себя и избежите повреждений прибора.

Бережно храните данную инструкцию по эксплуатации и монтажу и по возможности передайте ее следующему владельцу прибора!

Надлежащее использование

► Используйте панель конфорок только в домашнем хозяйстве и только в тех целях, которые указаны в данной инструкции по эксплуатации.

Применение ее в других целях не допустимо и может быть опасным. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного управления или ненадлежащего использования прибора.

► Лицам, которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно управлять панелью конфорок, не рекомендуется ее эксплуатация без присмотра или руководства со стороны ответственного лица.

Если у Вас есть дети

► Используйте электронную блокировку, чтобы дети не могли без Вашего присмотра включить прибор или изменить его установки.

► Не оставляйте без надзора детей, если они находятся рядом с панелью конфорок. Никогда не позволяйте детям играть с прибором.

► Дети могут пользоваться панелью конфорок без надзора взрослых, если они настолько освоили работу с прибором, что могут это делать с уверенностью. Кроме того, они должны осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.

► Во время работы панель конфорок нагревается и остается горячей еще некоторое время после выключения. Не подпускайте детей близко к прибору, пока он не остынет настолько, что опасность получения ожога будет исключена.

► Не храните никакие предметы, которые могут представлять интерес для детей, в шкафах над или под прибором. Иначе у детей возникнет соблазн забраться на прибор. Опасность ожога!

Указания по безопасности и предупреждения

► Следите за тем, чтобы у детей не было возможности стянуть с панели конфорок горячие кастрюли и сковородки. Разверните ручки кастрюль и сковородок в сторону столешницы, чтобы исключить опасность получения ожогов и ошпаривания!

Специальная защитная решетка, которая имеется в продаже в специализированных магазинах, позволяет предотвратить эту опасность.

► Упаковочный материал (например, пленка, стиропор) может представлять опасность для детей. Опасность удушья! Храните упаковку в недоступном для детей месте и утилизируйте ее, как можно быстрее.

Техника безопасности

► Перед встраиванием проверьте панель конфорок на отсутствие внешних повреждений. Ни в коем случае не вводите в эксплуатацию поврежденный прибор. Эксплуатация поврежденной панели конфорок ставит под угрозу Вашу безопасность!

► Электробезопасность панели конфорок гарантирована только в том случае, если она подключена к системе защитного заземления, выполненной в соответствии с предписаниями. Очень важно проверить соблюдение этого основополагающего условия обеспечения электробезопасности.

В случае сомнения поручите специалисту-электрику проверить домашнюю электропроводку.

Производитель не может нести ответственности за повреждения, причиной которых является отсутствующее или оборванное защитное заземление (например, удар электрическим током).

► Перед подключением панели конфорок обязательно сравните данные подключения (напряжение и частоту) на типовой табличке с параметрами электросети.

Эти данные обязательно должны совпадать во избежание повреждения прибора. В случае сомнений проконсультируйтесь со специалистом по электромонтажу.

► Эксплуатируйте прибор только в установленном состоянии, чтобы была гарантирована его надежная и безопасная работа.

► Ни в коем случае не открывайте корпус прибора.

Прикасание к токоведущим соединениям, а также нарушение электропроводки и механической конструкции прибора может оказаться опасным для Вас и вызвать неисправность прибора.

Указания по безопасности и предупреждения

► Монтаж и техобслуживание прибора, а также ремонтные работы могут выполнять только квалифицированные специалисты.

Вследствие неправильно выполненных работ по монтажу, техобслуживанию или ремонту может возникнуть серьезная опасность для пользователя, за которую производитель не несет ответственности.

► При проведении монтажа, техобслуживания и ремонта прибора он должен быть отключен от электросети. Прибор считается отключенным от сети только в том случае, если будет выполнено одно из следующих условий:

- выключены предохранители на распределительном щитке,
- полностью вывернуты резьбовые предохранители на электрощитке,

► отсоединен от электросети сетевой кабель.

Для того, чтобы отсоединить от сети прибор, который оснащен сетевой вилкой, беритесь за вилку, а не за кабель.

► Гарантийный ремонт панели конфорок имеет право производить только авторизованная производителем сервисная служба, в противном случае при последующей неисправности право на гарантийное обслуживание теряется.

► Вышедшие из строя детали конструкции должны заменяться только на оригинальные запчасти Miele. Только при использовании этих деталей Miele гарантирует, что требова-

ния по технике безопасности будут выполнены в полном объеме.

► Если повреждена кабель подключения к электросети, то он должен быть заменен специалистом-электромонтажником специальным кабелем Тип H 05 VV-F (в ПВХ-изоляции), который можно будет приобрести у изготовителя или в сервисной службе.

► Не допускается подключение панели конфорок к электросети через разветвительную розетку или удлинитель. Такие устройства не могут обеспечить необходимую безопасность прибора (например, возникает опасность перегрева).

► При обнаружении сколов или трещин на стеклокерамической поверхности не включайте панель конфорок или немедленно выключите ее. Отсоедините прибор от электросети. В противном случае существует опасность поражения током!

Надлежащее использование

► Только для лиц, пользующихся кардиостимулятором:

Учитывайте, что в непосредственной близости от включенного прибора возникает электромагнитное поле. Мало вероятно, что это обстоятельство отрицательно повлияет на работу кардиостимулятора.

Тем не менее при возникновении сомнений проконсультируйтесь, пожалуйста, с производителем кардиостимулятора или с Вашим врачом.

Указания по безопасности и предупреждения

- ▶ Электронные приборы, например, микрокалькуляторы, а также кредитные карточки и дискеты не должны находиться в непосредственной близости от включенного прибора, так как при этом возможно нарушение их функций.
- ▶ При эксплуатации прибор нагревается и остается горячим некоторое время после выключения. Только после того, как погаснет индикация остаточного тепла, пропадет опасность получения ожогов.
- ▶ Не оставляйте прибор в процессе эксплуатации без надзора! Нагрев пустых кастрюль может привести к повреждениям стеклокерамической поверхности, за которые изготовитель не несет никакой ответственности. Перегретый жир или масло могут вспыхнуть и вызвать пожар.
- ▶ В случае возгорания горячего жира или масла ни в коем случае не пытайтесь загасить огонь водой! Потушите огонь с помощью крышки от посуды, влажного кухонного полотенца и т.п.
- ▶ При работе у горячего прибора защищайте руки, используя теплоизолирующие перчатки, прихватки и т.п. Следите за тем, чтобы прихватки не были влажными, так как при этом повышается их теплопроводность, что может привести к ожогу.
- ▶ Не допускается фламбирование (поджигание блюд с использованием алкоголя) под кухонной вытяжкой. Пламя может вызвать возгорание вытяжки.
- ▶ Не допускается использование панели конфорок для хранения каких-либо предметов. Прежде всего, не кладите на панель конфорок ножи, вилки, ложки и т.п. и другие металлические предметы. При случайном включении прибора или от остаточного тепла лежащий на поверхности панели металлический предмет может нагреться (опасность ожога). Другие предметы, лежащие на поверхности - в зависимости от материала - могут расплавиться или загореться. Влажные крышки кастрюль могут пристать к поверхности. Выключайте конфорки после использования!
- ▶ Запрещается накрывать прибор полотенцем или защитной пленкой для плит. Прибор может быть таким горячим, что возникнет опасность возгорания.
- ▶ Не пользуйтесь конфорками HiLight для обогрева помещений. От высокой температуры находящиеся рядом легковоспламеняющиеся предметы могут загореться. Кроме того, срок службы прибора сокращается.
- ▶ Используйте кастрюли и сковородки только с гладким днищем. Неотшлифованные днища кастрюль и сковородок поцарапают стеклокерамическую поверхность конфорки.

Указания по безопасности и предупреждения

- ▶ Никогда не нагревайте пустую посуду, даже когда производитель посуды разрешает такое применение! Можно повредить панель конфорок. Благодаря высокой скорости нагрева у индукционных конфорок, температура дна посуды в течение короткого времени достигает температуры самовоспламенения масел и жиров.
- ▶ Содержите панель конфорок в чистоте. Соль, сахар или песчинки, например от чистки овощей, могут стать причиной появления царапин.
- ▶ Запрещается ставить горячие кастрюли и сковородки в области панели управления. Это может привести к повреждению находящейся внутри электроники.
- ▶ Следите за тем, чтобы на стеклокерамическую поверхность прибора не падали какие-либо предметы или посуда. Падение даже небольших предметов (например, солонки) может вызвать появление трещин или сколов на стеклокерамической поверхности.
- ▶ Не пользуйтесь посудой из пластмассы или алюминиевой фольги. При высокой температуре такая посуда плавится. Кроме того, существует опасность возникновения пожара!
- ▶ Не разогревайте на конфорках закрытые, герметичные емкости, например, консервные банки. Из-за возникновения избыточного давления банки могут лопнуть, что создает опасность травм и обваривания!
- ▶ Если на горячую панель конфорок попали сахар, содержащая сахар пища, пластмасса и алюминиевая фольга, то необходимо выключить прибор. Затем немедленно соскребите эти вещества скребком для стекла с конфорки, пока она горячая, так как иначе, при остывании, они повредят стеклокерамическую поверхность. Осторожно: опасность ожога! Затем в холодном состоянии произведите чистку конфорок.
- ▶ Во избежание пригорания загрязнений к конфоркам HiLight удаляйте их как можно быстрее. Следите при установке на конфорки посуды, чтобы ее дно было чистым, сухим и не содержало жира.
- ▶ При пользовании электророзеткой вблизи прибора следите за тем, чтобы кабели питания других электроприборов не касались горячего прибора. Изоляция проводов может быть повреждена. Опасность поражения током!
- ▶ Прибор оснащен охлаждающим вентилятором. Если под встроенным прибором находится выдвижной ящик, проследите, чтобы между ящиком с его содержимым и нижней стороной прибора оставалось достаточное расстояние. Иначе не будет обеспечена вентиляция прибора. Не храните в выдвижном ящике тонкие или мелкие предметы, а также бумагу. Через вентиляционные прорези такие предметы могут попасть или засосаться внутрь корпуса и повредить вентилятор или нарушить вентиляцию.

Указания по безопасности и предупреждения

► Если под прибором находится выдвижной ящик, то в нем не должны храниться аэрозоли, легковоспламеняемые жидкости и горючие материалы. Если в ящике имеются лотки для столовых приборов, то они должны быть изготовлены из жаростойких материалов.

► Пищу следует разогревать до полной готовности. В случае, если в пище имеются бактерии, они уничтожаются только под воздействием достаточно высоких температур в течение определенного времени.

► Не подпускайте домашних животных близко к прибору. В случае, если животное окажется на панели конфорок, оно может коснуться сенсорной клавиши и включить конфорку.

► Если панель конфорок встроена над духовым шкафом или плитой с функцией пиролизической очистки, то ее не разрешается эксплуатировать во время процесса пиролиза. В противном случае возможно срабатывание функции защиты от перегрева панели конфорок (см. соответствующую главу).

Производитель прибора не несет ответственность за повреждения, причиной которых было игнорирование приведенных указаний по безопасности и предупреждений.

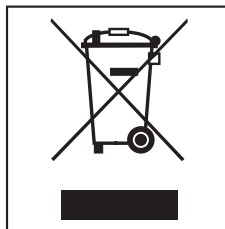
Утилизация транспортной упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Материалы, используемые при изготовлении упаковки, безопасны для окружающей среды и поэтому подлежат переработке.

Возвращение упаковки для ее вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов.

Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат ценные компоненты. В то же время материалы приборов содержат вредные вещества, необходимые для работы и безопасности техники. При неправильном обращении с отслужившими приборами или их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором.



Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в пункт приема и утилизации электрических и электронных приборов.

До момента отправления в утилизацию отслуживший прибор должен храниться в недоступном для детей месте.

Перед первым использованием

Приклейте типовую табличку прибора (прилагается к комплекту документации) на специально предусмотренное для этого место в главе "Типовая табличка".

Первая чистка

Удалите, если имеется, защитную пленку и наклейки.

Перед первым включением протрите Ваш прибор сначала влажной салфеткой, после чего протрите его насухо.

Для чистки стеклокерамических поверхностей не пользуйтесь моющими средствами, так как они оставляют стойкие голубоватые пятна.

Ввод в эксплуатацию

Только для варочных панелей со скошенным краем (с отшлифованным стеклянным бортиком):
В первые дни после монтажа возможно технически обусловленное образование небольшого зазора между варочной панелью и столешницей, который уменьшится в процессе эксплуатации. Наличие этого зазора не оказывает отрицательного влияния на электрическую безопасность прибора.

При первом вводе прибора в эксплуатацию может появляться неприятный запах, а в некоторых случаях - испарения. При каждом последующем включении прибора запах будет уменьшаться и в конце концов полностью исчезнет.

Образование запаха и возможное появление испарений не свидетельствует о неисправности прибора или неправильном его подключении. Они не наносят вреда здоровью.

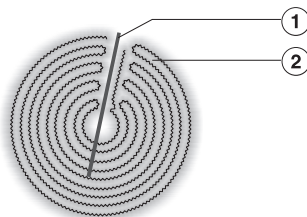
Одноконтурные конфорки оснащены одним ленточным нагревателем, двухконтурные конфорки и жаровни - двумя ленточными нагревателями. В зависимости от модели ленточные нагреватели могут быть разделены обоймой.

Каждая конфорка имеет устройство защиты от перегрева (внутренний ограничитель температуры), который препятствует перегреву стеклокерамической панели (см. главу "Защита от перегрева").

Как только будет установлен какой-либо уровень мощности, включается нагрев, и ленточный нагреватель становится виден через стеклокерамическую панель.

Мощность нагрева конфорки зависит от установленного уровня мощности и управляется электронным способом. Это происходит с помощью установки "цикла" конфорки: нагрев будет включаться и выключаться с определенной частотой.

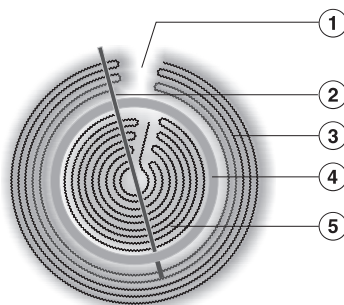
Одноконтурная конфорка



① Устройство защиты от перегрева

② Ленточный нагреватель

Двухконтурная конфорка



① Технически обусловлено, не является дефектом

② Устройство защиты от перегрева

③ Внешний ленточный нагреватель

④ Изоляция

⑤ Внутренний ленточный нагреватель

Индукция

Принцип действия

Под индукционной конфоркой находится индукционная катушка. При включении конфорки эта катушка начинает вырабатывать магнитное поле, которое воздействует непосредственно на днище кастрюли и нагревает его. Конфорка нагревается лишь за счет тепла, которое отдает кастрюля.

Конфорки с индукционным нагревом работают только в том случае, если на них установлена посуда с намагничивающимся дном (см. главу "Кухонная посуда").

Функция индукции автоматически учитывает размер находящейся на конфорке посуды, т.е. индукционный нагрев работает только в области конфорки, накрытой дном кастрюли.

Конфорка **не работает**,

- если она включена без посуды или с неподходящей посудой (с ненамагничивающимся дном),
- если диаметр дна используемой посуды слишком мал,
- если снять посуду с включенной конфорки.

В этом случае на соответствующем индикаторе конфорки мигает символ  попеременно с  или значением установленного уровня мощности.

Если в течение 3 минут на конфорку будет установлена подходящая посуда,  погаснет и Вы сможете продолжать процесс, как обычно.

Если посуда установлена не будет или она будет из неподходящего материала, конфорка или панель конфорки автоматически выключится через 3 минуты.

Не допускается использование прибора в качестве подставки или полки для ножей, вилок, ложек и т.д. или других металлических предметов. При случайном включении прибора или от остаточного тепла лежащий на поверхности панели металлический предмет может нагреться (опасность ожога).

Выключайте конфорки после использования!

Шумы

При работе индукционных конфорок возможно появление следующих звуков в области кухонной посуды, в зависимости от материала и обработки ее дна:

- Гудение может возникать при работе прибора с высокой мощностью. Оно будет слышно слабее или исчезнет, если понизить уровень мощности.
- Потрескивание возникает при использовании посуды, дно которой изготовлено из различных материалов (например, многослойное дно типа "сэндвич").
- Свист может появиться, если одновременно работают зависящие друг от друга конфорки (см. главу "Функция Booster") и на них установлена посуда с дном, изготовленным из различных материалов (например, многослойное дно типа "сэндвич").
- Короткие металлические звуки могут появляться при коммутационных процессах в электронике, особенно при работе прибора с низкой мощностью.

Для повышения долговечности электроники прибор оснащен вентилятором охлаждения. При интенсивной эксплуатации прибора вентилятор включается, при этом Вы слышите жужжание. Вентилятор может продолжать работать и после выключения прибора.

Кухонная посуда

Вид посуды

Подходит кухонная посуда из:

- нержавеющей стали с дном из немагнитизируемого материала
- эмалированной стали
- чугуна

Не подходит кухонная посуда из:

- нержавеющей стали с дном из немагнитизируемого материала
- алюминия, меди
- стеклокерамики, фаянса

Если Вы не уверены, подходит ли кастрюля или сковорода для индукционного нагрева, то Вы можете это проверить, подержав магнит у дна посуды. Если магнит будет прилипать, значит посуда подходит.

Учитывайте, что эксплуатационные особенности дна посуды могут оказывать влияние на равномерность процесса приготовления.

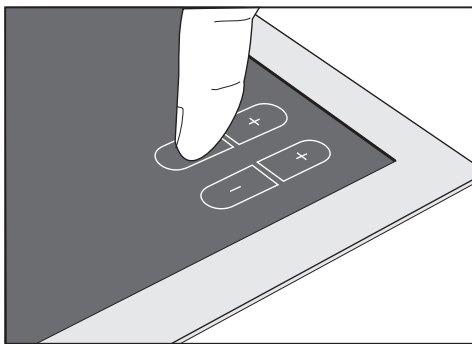
Размер посуды

Для оптимального использования конфорки следует выбирать кастрюлю такого размера, чтобы она помещалась между внутренней и внешней маркировкой конфорки. Если диаметр кастрюли будет меньше внутренней маркировки, то возможно, что индукция не будет работать. Конфорка будет реагировать так, как будто на нее не установлена посуда.

Управление

Сенсорные клавиши

Панель управления Вашей стеклокерамической варочной панели оснащена электронными сенсорными клавишами, которые реагируют на касание их пальцами. Управление конфорками производится касанием пальцем соответствующих сенсорных клавиш. Каждое срабатывание сенсорной клавиши подтверждается звуковым сигналом.



Следите за тем, чтобы касаться центра нужной сенсорной клавиши, держа палец в вертикальном положении. На панели управления не должно быть загрязнений и посторонних предметов. В противном случае сенсорные клавиши не будут реагировать на касание пальцем или может произойти непредусмотренный процесс, например, автоматическое выключение варочной панели (см. главу "Защитное отключение").

Ни в коем случае не ставьте горячую кухонную посуду на панель управления. Расположенная под панелью управления электроника может выйти из строя.

Включение

Включите сначала варочную панель, а затем нужную конфорку.

Во время эксплуатации не оставляйте прибор без присмотра!

Включение панели конфорок

- Коснитесь сенсорной клавиши Вкл/Выкл ①.

На индикаторах всех конфорок появится **U**. Если не происходит дальнейшая настройка, то через несколько секунд варочная панель автоматически выключается в целях безопасности.

Включение конфорок

- Касанием сенсорной клавиши - или + выберите нужный уровень мощности от 1 до 9.

Если Вы при этом начинаете с касания -, то Вы выбираете режим приготовления **с** автоматикой закипания (см. главу "Автоматика закипания"). Если Вы начинаете с касания +, то Вы выбираете приготовление **без** автоматикой закипания.

Если Вы хотели бы включить **другую** конфорку, у которой уже погас **U**, то коснитесь один раз кратко - или +. Загорится символ **U**, и Вы сможете выбрать уровень мощности (с автоматикой закипания или без нее).

Диапазоны регулировки мощности

Процесс	Диапазон регулировки*	
	заводская установка (9 уровней мощности)	увеличенный диапазон** (17 уровней мощности)
Поддержание блюд в теплом виде	h (только индукционные конфорки)	h (только индукционные конфорки)
Растапливание сливочного масла Растворение желатина	1 - 2	1 - 2.
Разогрев небольшого количества жидкости Замачивание риса Размораживание овощей, замороженных блоком	3	3 - 3.
Разогрев жидких и полутвердых блюд Приготовление кремов и соусов, например, винного крема или белого соуса по-голландски Приготовление каши на молоке Приготовление омлета и глазуньи без корочки Тушение фруктов	4	4 - 4.
Размораживание глубокомороженных продуктов Тушение овощей, рыбы Замачивание зерна	5	5
Варка большого количества продуктов, например, для густого супа Замачивание макаронных изделий	6	5. - 6
Щадящая жарка (не в разогретом жире) мяса, шницеля, сарделек, глазуньи	7	6. - 7.
Выпечка картофельного пудинга, пончиков, оладьев	8	8 - 8.
Кипячение большого количества жидкости Начало основной варки	9	9

* В таблице приведены ориентировочные данные, рассчитанные на обычные порции для 4 человек. При использовании высоких кастрюль, при варке без крышки больших порций продуктов устанавливается более высокий уровень мощности. Для приготовления меньшего количества продуктов выбирается более низкий уровень мощности.

** Если Вы хотели бы настраивать уровень мощности более точно, то Вы можете увеличить количество уровней (см. главу "Программирование"). Промежуточные уровни мощности отмечены горячей точкой рядом с цифрой.

Автоматика закипания

При активизации автоматике закипания конфорка нагревается автоматически на самом высоком уровне мощности (форсированный нагрев), после чего мощность снижается до заданного Вами уровня.

Длительность форсированного нагрева зависит от выбранного Вами уровня мощности для основного приготовления (см. таблицу).

При нагреве HiLight при высоких уровнях мощности для основной варки необходимо относительно короткое время форсированного нагрева, так как такие установки мощности в целом необходимы для нагрева пустой посуды перед обжариванием продуктов.

Если во время форсированного нагрева с индукционных конфорок будет удалена посуда, то функция автоматике закипания будет прервана. Ее действие продолжится, если посуду снова поставить на конфорку в течение 3 минут.

Индукционный нагрев

Уровень мощности для основной варки*	Время форсированного нагрева в минутах и секундах (прим.)
1	0 : 15
1.	0 : 15
2	0 : 15
2.	0 : 15
3	0 : 25
3.	0 : 25
4	0 : 50
4.	0 : 50
5	2 : 00
5.	5 : 50
6	5 : 50
6.	2 : 50
7	2 : 50
7.	2 : 50
8	2 : 50
8.	2 : 50
9	-

* Уровни мощности для основной варки, отмеченные точкой, имеют только при увеличенном количестве уровней мощности (см. главу "Программирование").

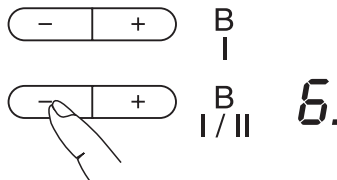
HiLight

Уровень мощности для основной варки*	Время форсированного нагрева в минутах и секундах (прим.)
1	1 : 20
1.	2 : 00
2	2 : 45
2.	3 : 25
3	4 : 05
3.	4 : 45
4	5 : 30
4.	6 : 10
5	6 : 50
5.	7 : 10
6	1 : 20
6.	2 : 00
7	2 : 45
7.	2 : 45
8	2 : 45
8.	2 : 45
9	-

* Уровни мощности для основной варки, отмеченные точкой, имеют-ся только при увеличенном количестве уровней мощности (см. главу "Программирование").

Включение автоматики закипания

- Касайтесь сенсорной клавиши - до тех пор, пока не появится нужный уровень мощности для основной варки, например, 5.



Во время форсированного нагрева справа от значения уровня мощности для основной варки горит индикатор в виде точки. По завершении нагрева он погаснет.

Во время форсированного нагрева уровень мощности для основной варки можно уменьшить или увеличить с помощью - или +. Время форсированного нагрева соответственно также изменится.

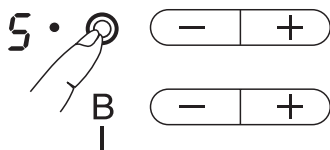
При **расширенном** выборе уровней мощности (см. главу "Программирование") до завершения форсированного нагрева мигает символ **Я** попеременно со значением мощности для основной варки.

Включение второго нагревательного контура

(только у соответствующих конфорок HiLight)

При использовании посуды большого размера можно включить второй нагревательный контур двухконтурной конфорки или жаровни.

- Включите конфорку касанием сенсорной клавиши - или + и выберите уровень мощности.
- Коснитесь сенсорной клавиши для включения второго нагревательного контура .



Если на индикаторе конфорки горит , то Вы можете сначала коснуться сенсорной клавиши , а затем выбрать уровень мощности.

При включении второго нагревательного контура загорается соответствующий индикатор.

Для выключения второго контура нагрева снова коснитесь сенсорной клавиши .

Функция Booster

Конфорки оснащены одинарной функцией Booster (I) или функцией TwinBooster (I/II) (см. Описание прибора).

Функция Booster увеличивает мощность конфорки, чтобы можно было быстро нагреть большое количество, например, воды для варки лапши. При подключении функции Booster I конфорки в течение 10 минут, а при подключении функции Booster II - в течение 15 минут работают при повышенной мощности.

В каждом случае функцию Booster можно включить только для одной конфорки.

Если функция Booster включается, когда

- не выбран никакой уровень мощности, то по окончании работы функции Booster или при преждевременном выключении происходит автоматическое переключение на уровень мощности 9;
- выбран какой-либо уровень мощности, то по окончании работы функции Booster или при преждевременном выключении мощность автоматически переключается на уровень, выбранный перед этим.

Если во время работы функции Booster кухонная посуда будет снята с конфорки, то выполнение этой функции будет прервано. Оно будет продолжено спустя 3 минуты после того, как кухонная посуда опять появится на конфорке.

Мощность функции Booster может быть обеспечена только за счет того, что во время ее работы часть мощности забирается от другой индукционной конфорки.

Включение функции Booster влияет на другую индукционную конфорку следующим образом:

- отключается автоматика закипания, если она установлена.
- смотря по обстоятельствам, уменьшается уровень мощности.

При подключении функции Booster II относящаяся к ней конфорка выключается.

Управление

Включение функции Booster I

- Включите нужную конфорку.
- Коснитесь сенсорной клавиши **B** соответствующей конфорки.

На индикаторе конфорки появляется **I**, и дополнительно загорается индикатор функции Booster.

Включение функции Booster II

- Включите нужную конфорку.
- Коснитесь сенсорной клавиши **B** соответствующей конфорки.

На индикаторе конфорки появляется **I**, и дополнительно загорается индикатор функции Booster.

- Коснитесь заново сенсорной клавиши **B** соответствующей конфорки.

На индикаторе конфорки появится **II**.

Выключение функции Booster

Вы можете досрочно отключить функцию Booster.

- Касайтесь сенсорной клавиши **B** соответствующей конфорки до тех пор, пока на индикаторе конфорки не погаснет индикация функции Booster и появится значение уровня мощности; или коснитесь сенсорной клавиши **-** соответствующей конфорки.

Поддержание блюд в теплом виде

Все индукционные конфорки оснащены функцией поддержания блюд в теплом виде.

Если установлена ступень поддержания блюд в теплом виде, конфорка автоматически отключается после максимум 2 часов работы.

Режим поддержания блюд в теплом виде служит для сохранения пищи в горячем виде непосредственно после ее приготовления, пока она еще горячая. Этот режим не предназначен для повторного разогревания холодной пищи!

Рекомендации

Сохраняйте пищу теплой исключительно в посуде (кастрюле / сковороде). Закрывайте посуду крышкой.

В процессе сохранения горячей пищи ее не нужно перемешивать.

Потери питательных веществ начинаются с началом приготовления пищи и продолжают при сохранении ее горячей. Чем дольше продукт будет находиться в режиме поддержания пищи в теплом виде, тем больше будут потери питательных веществ. Ограничьте время поддержания пищи в теплом виде насколько это возможно.

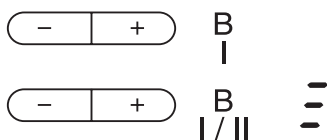
Управление

Выключение и индикатор остаточного тепла

Выключение конфорки

- Коснитесь **одновременно** сенсорных клавиш **-** и **+** соответствующей конфорки.

На индикаторе конфорки несколько секунд горит . Если конфорка еще горячая, то сразу после этого загорится индикатор остаточного тепла.



Выключение панели конфорок

- Коснитесь сенсорной клавиши Вкл/Выкл .

При этом выключаются все конфорки. На индикаторе еще горячей конфорки появляется индикация остаточного тепла.

Штрихи индикации остаточного тепла будут гаснуть один за другим по мере остывания конфорок. Последний штрих погаснет только к тому моменту, когда прикосновение к конфоркам будет безопасным.

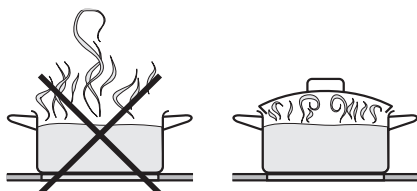
Индикаторы остаточного тепла induction конфорок загораются также при установке горячей посуды на выключенную конфорку.

Пока горят индикаторы, не касайтесь конфорок и не кладите на них чувствительные к жару предметы. Опасность получения ожогов и возгорания!

Учитывайте, пожалуйста, что индикаторы остаточного тепла не горят во время сообщения о неполадке, даже если конфорки еще не остыли.

Советы по экономии электроэнергии

- По возможности готовьте пищу как на конфорках с индукционным нагревом, так и на конфорках с нагревом HiLight только в закрытых кастрюлях и сковородках. Это предотвращает излишнюю потерю тепла во время приготовления.

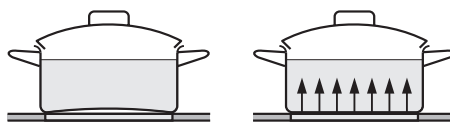


открыто

закрыто

При длительном приготовлении пищи выключайте конфорку с нагревом HiLight за 5 - 10 минут до окончания процесса. Таким образом Вы сможете использовать остаточное тепло конфорки.

- Используйте, прежде всего при приготовлении на конфорках с нагревом HiLight, кастрюли и сковородки с ровным дном, которое в холодном состоянии слегка вогнуто вовнутрь, а в горячем состоянии плотно прилегает к поверхности конфорки. При неровном дне посуды время приготовления увеличивается.

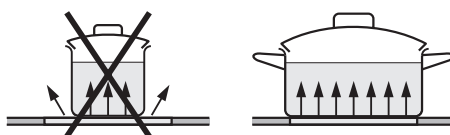


холодное

горячее

- Следите за тем, чтобы при приготовлении на конфорках с нагревом HiLight днище кастрюль и сковородок соответствовало размерам конфорки или было немного больше. В этом случае жар не будет излучаться впустую.

Обратите внимание, что при продаже сковородок и кастрюль часто указывается максимальный, т.е. верхний диаметр. Важное значение имеет однако диаметр дна (как правило, меньшего диаметра).



слишком мало

подходит

Таймер

Таймер может использоваться для двух функций:

- в качестве бытового таймера
- для автоматического выключения конфорок.

Вы можете установить время в интервале от 1 минуты (01) до 9¹/₂ (9.5) часов. Установка времени больше 99 минут (99) производится шагами в 0,5 часа. Половинки часа представлены точкой после цифры.

С помощью сенсорной клавиши - Вы уменьшаете время с 9.5 до 00, с помощью сенсорной клавиши + увеличиваете время с 00 до 9.5. После 2h или 99 имеется остановка. Чтобы продолжить установку времени, убедите палец с сенсорной клавиши на короткое время, а затем снова прикоснитесь к ней.

По истечении установленного времени несколько секунд на индикаторе времени высвечиваются 00, одновременно несколько секунд звучит сигнал. Если Вы хотите преждевременно выключить звуковой сигнал, коснитесь сенсорной клавиши ⊕.

Таймер

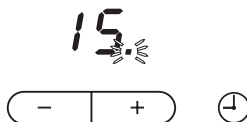
Установка

Вы можете производить установку бытового таймера как при включенной, так и при выключенной панели конфорок.

- Коснитесь сенсорной клавиши ⊕, - или +.

На индикаторе времени появятся 00, и начнет мигать индикатор бытового таймера.

- Пока мигает индикатор, прикасайтесь к сенсорной клавише - или + до тех пор, пока не появится индикация нужного времени, например, 15 минут.



Отсчет установленного времени происходит по минутам. Вы можете увидеть остаточное время на индикаторе времени и в любой момент изменить его с помощью - или +.

Отмена

- Прикоснитесь одновременно к сенсорным клавишам - и +.

Автоматическое выключение конфорки

Программирование автоматического выключения конфорки возможно только в том случае, если у данной конфорки установлен уровень мощности. Все конфорки можно программировать одновременно.

Если запрограммированное время больше максимально допустимой длительности приготовления, то по истечении этого допустимого времени защитное устройство автоматически выключит конфорку (см. соответствующую главу).

■ Установите, как обычно, уровень мощности нужной конфорки, например, задней правой.

■ Коснитесь сенсорной клавиши .

На индикаторе времени появятся **00**, и начнет мигать индикатор бытового таймера.

■ Снова коснитесь сенсорной клавиши .

На индикаторе времени погаснет контрольная лампочка бытового таймера, и замигает контрольная лампочка автоматического отключения конфорки.

■ Если включено несколько конфорок, касайтесь сенсорной клавиши  до тех пор, пока не замигает контрольная лампочка нужной конфорки (задней правой).

Индикаторы включенных конфорок высветятся по часовой стрелке, начиная с передней левой конфорки.



■ Прикасайтесь к сенсорной клавише - или + до тех пор, пока не появится индикация нужного времени, например, 15 минут.

Отсчет установленного времени происходит по минутам. Вы можете увидеть остаточное время на индикаторе времени и в любой момент изменить его с помощью - или +.

Если Вы хотите запрограммировать автоматическое отключение другой конфорки, действуйте, как описано выше.

Если запрограммировано время отключения для нескольких конфорок, то индикатор показывает самое короткое остаточное время, и мигает контрольная лампочка соответствующей конфорки. Другие контрольные лампочки горят постоянно. Если Вы хотите увидеть остаточное время, которое отсчитывается без индикации, касайтесь сенсорной клавиши  так часто, пока не будет мигать нужная контрольная лампочка.

Таймер

Одновременное использование двух функций таймера

Функции бытового таймера и автоматического отключения можно использовать одновременно.

Вы запрограммировали время отключения для одной или нескольких конфорок и хотели бы **дополнительно** установить **бытовой таймер** :

касаясь сенсорной клавиши $\oplus$ так часто, пока не замигает индикатор бытового таймера.

Вы используете функцию бытового таймера и хотели бы **дополнительно** запрограммировать **время отключения** для одной или нескольких конфорок:

касаясь сенсорной клавиши $\oplus$ так часто, пока не замигает индикатор нужной конфорки.

Вскоре после последнего ввода данных индикатор времени переключится на самое короткое остаточное время. Если Вы хотите увидеть остаточное время, которое отсчитывается без индикации, касаясь сенсорной клавиши $\oplus$ так часто, пока не будет мигать нужная контрольная лампочка.

Начиная от индикации самого короткого остаточного времени при этом выбираются по часовой стрелке все включенные конфорки и бытовой таймер.

Блокировка / блокировка включения

Для предотвращения несанкционированного включения варочной панели или отдельных конфорок, а также случайного изменения установок, прибор оснащен устройством электронной блокировки.

Блокировка активируется при включенной панели конфорок. Если она активирована, прибором можно управлять лишь относительно:

- уровни мощности конфорок и установку таймера изменить невозможно;
- конфорки и всю варочную панель можно только выключить, после чего, однако, уже нельзя включить снова.

Блокировка включения активируется при выключенной панели конфорок. Если блокировка включения активирована, прибор нельзя включить, и таймер тоже установить нельзя.

Программирование настроено таким образом, что активация блокировки включения должна производиться вручную. Вы можете изменить настройку таким образом, что блокировка включения активируется автоматически через 5 минут после выключения панели конфорок (см. главу "Программирование").

Когда активирована блокировка или блокировка включения, то при прикосновении к сенсорной клавише загорается контрольная лампочка.

При перерыве в электроснабжении блокировка и блокировка включения выключаются.

Активация

- Держите нажатой сенсорную клавишу  до тех пор, пока не загорится соответствующая контрольная лампочка.

Через некоторое время контрольная лампочка погаснет.

Вы можете заменить установку блокировки с одним нажатием на установку с тремя нажатиями (см. главу "Программирование" P4), чтобы усложнить управление прибором для детей.

Выключение

- Держите нажатой сенсорную клавишу  до тех пор, пока не погаснет контрольная лампочка.

Функции безопасности

Общее понижение мощности

Ваш прибор оснащен функцией, при активизировании которой мощность всех включенных конфорок снижается до уровня 1. При отключении этой функции все конфорки продолжают нагреваться в соответствии с последней установкой уровня мощности.

Если эта функция активизирована, то панель конфорок через 1 час выключится.

Если Вы хотели бы пользоваться этой функцией, Вам необходимо сначала один раз изменить заводскую настройку прибора (см. главу "Программирование").

Если для какой-либо конфорки запрограммировано автоматическое отключение, то при включении функции общего понижения мощности отсчет времени будет прерван. При отключении функции отсчет времени будет продолжен.

При активизации функции понижения мощности бытовой таймер работает без прерывов.

Активация

- Коснитесь и держите палец на сенсорной клавише  до тех пор, пока не послышатся два сигнала. Проследите, чтобы не касаться клавиши  слишком долго, так как иначе будет активизирована функция блокировки.

Контрольная лампочка блокировки начинает мигать. Мощность включенных конфорок уменьшается до уровня 1, и на соответствующих индикаторах конфорок появляется 1.

Выключение

- Держите нажатой сенсорную клавишу  до тех пор, пока не погаснет контрольная лампочка.

Конфорки продолжают нагреваться в соответствии с последней установкой уровня мощности.

Автоматическое отключение

Ваша панель конфорок оснащена устройством автоматического отключения.

При слишком продолжительной эксплуатации

Если какая-либо конфорка включена и нагревается необычно долгое время (см. таблицу) без изменения уровня мощности, то происходит ее автоматическое отключение и загорается индикация соответствующего символа остаточного тепла.

Если Вы снова захотите пользоваться конфоркой, включите ее обычным образом.

Уровень мощности*	Максимальная продолжительность эксплуатации в часах
1 / 1.	10
2 / 2.	5
3 / 3.	5
4 / 4.	4
5 / 5.	3
6 / 6.	2
7 / 7.	2
8 / 8.	2
9	1

* Уровни мощности, отмеченные точкой, имеются только при увеличенном количестве уровней мощности (см. главу "Программирование").

При перекрытии сенсорных клавиш

Ваша варочная панель отключится автоматически, если одна или несколько сенсорных клавиш будут перекрыты чем-либо более 10 секунд, например, пальцем, выкипевшей пищей или каким-либо предметом. Одновременно каждые 30 секунд (максимум 10 минут) будет раздаваться звуковой сигнал, а на индикаторе перекрытой сенсорной клавиши будет мигать **F**:



- Очистите панель управления или удалите мешающие предметы.

После этого сигнал пропадет, и погаснет индикация **F**.

- Снова включите варочную панель с помощью сенсорной клавиши ВКЛ / ВЫКЛ ①. После этого варочной панелью можно пользоваться, как обычно.

Функции безопасности

Защита от перегрева

Конфорки с нагревом HiLight

Эти конфорки оснащены устройством защиты от перегрева (внутренним температурным ограничителем). Устройство автоматически отключает нагрев конфорки, если стеклокерамическое покрытие начинает перегреваться. Как только стеклокерамическое покрытие охладится, нагрев опять автоматически включится.

К срабатыванию защиты от перегрева могут привести следующие условия:

- включена конфорка без посуды,
- нагревается пустая посуда,
- днище посуды неровно лежит на поверхности конфорки,
- кухонная посуда плохо проводит тепло.

Вы узнаете о срабатывании защиты от перегрева по тому, что даже при максимальной установке мощности конфорки нагрев будет включаться и выключаться.

Индукционные конфорки

Все индукционные катушки и система теплоотвода электроники оснащены защитой от перегрева. Прежде чем катушки или система теплоотвода перегреются, защита от перегрева примет для соответствующей конфорки или всей панели конфорок одну из следующих мер:

- прервет работу включенной функции **Booster**;
- снизит установленную мощность на более низкую ступень;
- если перегрев относится к индукционной катушке, то появится сообщение о неполадке **FE99**, и панель конфорок выключится.

Сообщение о неполадке гаснет и на индикаторе еще горячей конфорки появляется индикация остаточного тепла.

Только когда индукционная катушка достаточно охладится, Вы сможете снова пользоваться панелью конфорок, как обычно.

- Если перегрев относится к системе теплоотвода, то будет уменьшен подвод мощности к конфоркам, останется гореть индикация установленного уровня мощности.

Только когда система теплоотвода достаточно охладится, все конфорки снова автоматически начинают работать на установленной мощности.

К срабатыванию защиты от перегрева могут привести следующие условия:

- нагревается пустая посуда,
- жир или масло нагреваются при высокой мощности,
- нижняя сторона прибора плохо проветривается.

Если защита от перегрева снова срабатывает несмотря на принятые меры, обратитесь в сервисную службу.

Чистка и уход

 Запрещается использовать для чистки прибора пароструйный очиститель. Пар может попасть на токоведущие детали и вызвать короткое замыкание.

Чистите весь прибор после каждого использования. Перед чисткой дайте прибору остыть.

После каждой влажной чистки вытирайте прибор насухо, чтобы избежать появления накипи.

Для того чтобы избежать повреждений поверхностей, ни в коем случае не используйте для чистки

- чистящие средства, содержащие соду, щелочи, аммиак, кислоту или хлориды,
- чистящие средства для удаления накипи,
- пятновыводители и средства для удаления ржавчины,
- абразивные чистящие средства, например, абразивный порошок, пасту, наждаки,
- чистящие средства, содержащие растворители,
- средства для чистки посудомоечных машин,
- аэрозоли для чистки гриля и духовых шкафов,
- чистящие средства для стекла,
- абразивные грубые щетки и губки, например, предназначенные для чистки кастрюль, или губки, в которых от предыдущего использования могут содержаться остатки абразивных средств.
- остроконечные предметы (чтобы не повредить уплотнители между стеклокерамикой и рамой или между рамой и столешницей).

Стеклокерамика

Удалите все грубые загрязнения влажной салфеткой, прочно въевшиеся загрязнения соскоблите скребком для стекла.

В заключение почистите панель с помощью специального чистящего средства для стеклокерамики и нержавеющей стали (см. главу "Дополнительно приобретаемые принадлежности") и чистой салфетки. Не наносите средство на горячую поверхность панели, так как иначе могут появиться пятна. Обращайте внимание на данные производителя средства.

В завершение протрите панель конфорок влажной салфеткой, а затем вытрите ее насухо. Проследите за тем, чтобы удалить все остатки чистящего средства. Эти остатки могут пригореть во время последующего процесса приготовления и повредить стеклокерамику.

Пятна от известкового налета, воды и остатки алюминия (пятна с металлическим отливом) можно удалить с помощью чистящих средств для стеклокерамики и нержавеющей стали.

Если на горячую варочную панель попали **сахар, пластмасса или алюминиевая фольга**, то необходимо выключить прибор. Затем **немедленно** соскребите эти вещества скребком для стекла с конфорки, пока она горячая. Осторожно: опасность ожога!

Затем произведите чистку конфорок в холодном состоянии, как описано ранее.

Программирование

Вы можете изменить настройки Вашего прибора (см. таблицу).

Действуйте следующим образом:

- При выключенной панели конфорок касайтесь **одновременно** сенсорной клавиши Вкл / Выкл ① панели ① и клавиши блокировки  до тех пор, пока не начнет мигать индикатор блокировки.

На индикаторе конфорки появятся буквы **P** (программа) и **S** (состояние) вместе с цифрой. Они показывают установку, которая существует в данный момент.

- Касанием сенсорных клавиш **+** или **-** передней левой конфорки установите сначала нужную **программу**, а затем касанием клавиш **+** или **-** **передней правой** конфорки установите нужное **состояние** (см. таблицу). Таким образом Вы можете изменить одну за другой несколько программ.

Чтобы **сохранить** новые установки, коснитесь и держите нажатой сенсорную клавишу Вкл / Выкл ① панели конфорок до тех пор, пока не погаснут индикаторы.

Если Вы **не хотите сохранять** изменения установок, коснитесь и держите нажатой сенсорную клавишу блокировки  до тех, пока не погаснут индикаторы.

Программа*		Состояние**	Установка
P 0	Демо-режим и заводская установка	S 0	Демо-режим включен
		S 1	Демо-режим выключен
		S 9	Восстановление заводской установки
P 1	Общее понижение мощности	S 0	выкл.
		S 1	вкл.
P 2	Количество уровней мощности	S 0	9 уровней мощности (1, 2, 3 ... до 9)
		S 1	17 уровней мощности (1, 1., 2, 2., 3 ... до 9) Вследствие этого: Индикация форсированного нагрева миганием уровня мощности для основной варки попеременно с <i>Я</i>
P 3	Сигнал об отсутствующей или неподходящей посуде при индукционном нагреве	S 0	выкл.
		S 1	тихо
		S 2	на среднем уровне
		S 3	громко
P 4	Сигнал подтверждения при касании клавиши	S 0	выкл.
		S 1	тихо
		S 2	на среднем уровне
		S 3	громко
P 5	Сигнал таймера	S 0	выкл.
		S 1	тихо, длительность сигнала 10 секунд
		S 2	на среднем уровне, длительность сигнала 10 секунд
		S 3	громко, длительность сигнала 10 секунд

* Неуказанные программы / состояние не обладают какой-либо функцией.

** Состояние, являющееся заводской установкой, выделено жирным шрифтом.

Программирование

Программа*	Состояние**	Установка
P 6 Блокировка	S 0	Включение блокировки касанием одной клавиши 
	S 1	Включение блокировки касанием  и + обеих правых конфорок
P 7 Блокировка включения	S 0	Активизация блокировки включения вручную
	S 1	Автоматическая активизация блокировки включения
P 8 Автоматика закипания	S 0	выкл.
	S 1	вкл.
P 3. Второй контур нагрева для задней правой конфорки	S 0	Не включается при включении конфорки
	S 1	Включается при включении конфорки
P 6. Скорость отклика сенсорных клавиш	S 0	медленная
	S 1	обычная (300 мс)
	S 2	быстрая

* Неуказанные программы не обладают какой-либо функцией.

** Состояние, являющееся заводской установкой, выделено жирным шрифтом.

 Ремонт электроприборов имеют право производить только квалифицированные специалисты по электромонтажу. Неправильно выполненные ремонтные работы могут стать причиной серьезной опасности для пользователя.

Что делать, если ...

... панель конфорок или конфорки не включаются?

Проверьте,

- используется ли подходящая кухонная посуда.
- не включена ли электронная блокировка.
Выключите ее (см. главу "Блокировка").
- не сработал ли предохранитель на распределительном щитке.

Если вышеуказанные факторы не являются причиной проблемы, отключите прибор примерно на 1 минуту от электросети. Для этого

- выключите соответствующий предохранитель или полностью выверните предохранитель с плавкими вставками или
- выключите УЗО (защитное устройство от перепадов напряжения).

Если после повторного включения / ввертывания предохранителя или включения УЗО неисправность не удастся устранить, то обратитесь к специалисту-электрику или в сервисную службу.

... при работе новой панели конфорок происходит образование запаха и испарений?

Образование запаха и возможное появление испарений не свидетельствует о неисправности прибора или неправильном его подключении. Они не наносят вреда здоровью.

... панель конфорок можно включить и выполнить установки, однако конфорки не нагреваются?

Проверьте, может прибор находится в режиме демонстрации (см. главу "Программирование").

... на индикаторе конфорки появляется U?

Проверьте,

- не включена ли непреднамеренно пустая конфорка,
- подходит ли установленная на конфорку посуда для индукционного нагрева и достаточный ли у нее размер (см. главу "Кухонная посуда").

... автоматически выключается отдельная конфорка или вся панель конфорок?

Сработало устройство защитного отключения или защита от перегрева (см. главы "Защитное отключение", "Защита от перегрева").

Что делать, если ...?

... возникла одна из следующих неполадок:

- преждевременно автоматически прерывается работа функции Booster;
- установленная мощность снижена на более низкую ступень;
- конфорка работает при установленном уровне мощности не так, как обычно.

Сработало устройство защиты от перегрева (см. главу "Защита от перегрева").

... при включенной автоматике закипания пищи, находящаяся в посуде, не доводится до кипения?

Это может происходить в случае, если

- готовится большая порция продуктов,
- кухонная посуда плохо проводит тепло.

Выбирайте более высокий уровень мощности для основной варки или начинайте готовить при максимальном уровне мощности, а затем уменьшайте мощность вручную.

... у Вас складывается впечатление, что проходит слишком много времени, пока пища, находящаяся в посуде, доводится до кипения?

Вы можете проверить мощность нагрева конфорки HiLight (см. главу "Проверка мощности нагрева").

... охлаждающий вентилятор продолжает работать после выключения прибора,

Это не неполадка! Вентилятор работает до тех пор, пока прибор не охладится, после чего автоматически выключается.

... на индикаторах задних конфорок появляется F , на индикаторах передних E , а на индикаторе таймера цифры?

FE99:

Сработала защита от перегрева индукционной катушки. Как только конфорка достаточно охладится, Вы сможете опять пользоваться ею, как обычно.

Другие сообщения о неполадках: отсоедините панель конфорок от сети электропитания примерно на 1 минуту.

Если после восстановления электропитания проблема сохраняется, обратитесь, пожалуйста, в сервисную службу.

... нагрев конфорки HiLight то включается, то отключается?

Эти "циклы" нагрева являются нормальным явлением. Так работает электронная регулировка нагрева (см. главу "Описание конфорок HiLight").

Если нагрев работает циклически при максимально возможной ступени мощности, то включилась защита от перегрева (см. главу "Защита от перегрева").

Проверка мощности нагрева

Вы можете проверить мощность нагрева **конфорки HiLight**. Для этого в кастрюлю наливается определенное количество воды, доводится до кипения и измеряется время, которое для этого понадобилось.

Используемая в этой проверке кастрюля (с крышкой) должна быть из нержавеющей стали или эмалированная. Диаметр дна должен соответствовать диаметру конфорки, и дно должно быть ровным или слегка вогнутым внутрь.

- Определите диаметр и мощность проверяемой конфорки (см. главу "Технические данные конфорок").
- Сначала налейте в кастрюлю воду в количестве, какое приведено в таблице. Вода должна иметь температуру, примерно, 20 °С.
- Накройте кастрюлю крышкой и поставьте ее на конфорку.
- Установите самую высокую ступень мощности нагрева.
- Измерьте время до того момента, когда вода закипит.

Мощность конфорки соответствует номинальной, если вода закипает в пределах времени, приведенного в таблице.

Время может существенно отличаться, если

- напряжение электропитания выше или ниже номинального,
- используется очень холодная вода,
- используется неподходящая кастрюля,
- кастрюля не закрыта крышкой.

Проверка мощности нагрева

Ø конфорки в см	Мощность при 230 В в Вт	Количество воды в л	Время* в минутах
10,0	600	0,5	11,0
12,0	700 / 750	1,0	13,0
14,5	1000 / 1100	1,0	9,0
14,5	1200	1,0	8,5
14,5	1350	1,0	8,0
17,0	1500	1,5	9,5
18,0	1250	1,5	11,0
18,0	1700 / 1800	1,5	9,0
21,0	2000	2,0	10,5
21,0	2200 / 2300	2,0	9,5
23,0	2500	2,0	9,0

* Максимальное время при неблагоприятных условиях.

Дополнительно приобретаемые принадлежности

При разработке к приборам Miele предъявляются требования, чтобы они обеспечивали максимально возможные результаты и в течение как можно более долгого времени доставляли удовольствие их владельцам. Чтобы достичь этой цели, должны, однако, идеально сочетаться все факторы. Поэтому Miele составила обширный ассортимент принадлежностей, которые идеально гармонируют с нашими приборами.

Продукты по уходу также подобраны для соответствующих приборов.



Вы можете заказать эти продукты по Интернету.

Вы можете также приобрести эти средства в сервисной службе и фирменных магазинах Miele.

Посуда для варки и жарения

Кастрюли различного размера

Сковорода для жарения в масле на сильном огне с крышкой

Сковорода с антипригарным покрытием

Сковорода WOK

Жаровня

Продукты по уходу

Средство для чистки стеклокерамики и нержавеющей стали 250 мл

Удаляет устойчивые загрязнения, пятна извести и алюминиевые следы.

Универсальная салфетка из микрофибры

Удаляет следы от пальцев и легкие загрязнения.

Указания по встраиванию прибора

Для того, чтобы избежать повреждений прибора, разрешается его встраивание только после монтажа навесных шкафов и вытяжки.

► Срезы шпона столешницы должны быть обработаны жаростойким клеем (100 °С) для предотвращения их отслаивания или деформации. Уголки между стеной и столешницей должны быть жаростойкими.

► Размещение и подключение этого прибора на нестационарных объектах (например, на судах) должно быть выполнено только специализированной организацией/специалистами, если они обеспечат условия для безопасной эксплуатации этого прибора.

► Встраивание варочной панели над холодильниками, посудомоечными машинами, а также стиральными и сушильными машинами не допускается.

► Эту панель конфорок можно встраивать только над плитами и духовыми шкафами, которые оснащены системой охлаждения испарений.

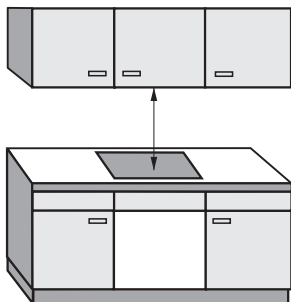
► Необходимо убедиться, что после встраивания сетевой кабель варочной панели не соприкасается с ее нижней поверхностью и не подвергается механическим нагрузкам.

► Необходимо строго соблюдать безопасные расстояния, приведенные на следующих страницах.

► Не используйте никакие герметики, кроме случаев, когда это обязательно требуется. Уплотняющая лента прибора обеспечивает достаточную герметизацию между прибором и столешницей (см. главу "Общие указания по встраиванию").

Все размеры указаны в мм.

Безопасное расстояние сверху прибора



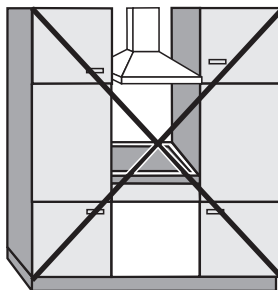
Если для размещения различных приборов под вытяжкой, например, горелки WOK и электрической панели конфорок, в инструкции по эксплуатации и монтажу указаны разные безопасные расстояния, рекомендуется выбирать большее из них.

Необходимо соблюдать указанное производителем вытяжки безопасное расстояние между прибором и расположенной сверху вытяжкой. Если указания производителя вытяжки отсутствуют или над прибором устанавливаются навесные полки из легко воспламеняющихся материалов, то необходимо соблюдать безопасное расстояние мин. 760 мм.

Указания по встраиванию прибора

Безопасное расстояние с боковых сторон прибора / сзади

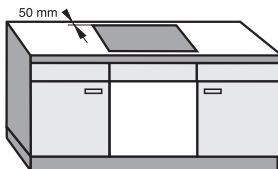
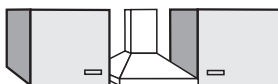
При встраивании варочной панели с одной ее боковой стороны и сзади могут находиться стенки мебели или помещения любой высоты, с другой стороны не должен находиться предмет мебели или прибор, превышающий по высоте варочную панель (см. рисунки).



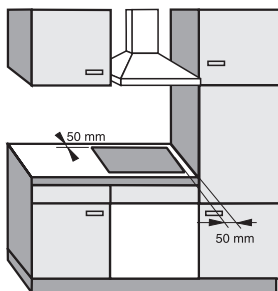
Не разрешается!

Необходимо соблюдать следующие минимальные безопасные расстояния:

- 50 мм справа или слева от выреза в столешнице до стоящей рядом мебели (например, высокого шкафа).
- 50 мм от выреза в столешнице до задней стенки.



Настоятельно рекомендуется!



Не рекомендуется!

Безопасное расстояние снизу

Чтобы обеспечить вентиляцию прибора, необходимо соблюдать минимальное расстояние снизу от прибора до духового шкафа, промежуточной перегородки или выдвижного ящика.

Минимальное расстояние от нижнего края панели конфорок до

- верхнего края **духового шкафа** должно составлять **15 мм**.
- верхнего края **промежуточной перегородки** должно составлять **15 мм**.

В задней части перегородки для проведения кабеля сетевого питания следует предусмотреть воздушный зазор 10 мм.

- дна **выдвижного ящика** должно составлять **75 мм**.

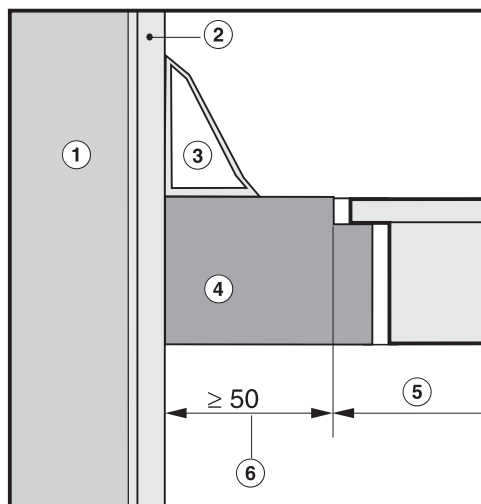
Указания по встраиванию прибора

Безопасное расстояние при облицовке ниши

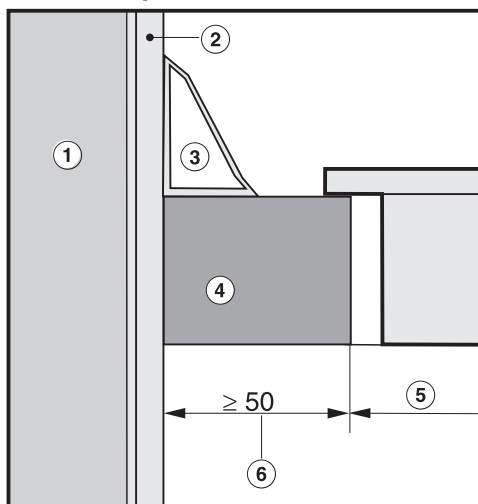
Между облицовкой ниши и вырезом в столешнице должно быть соблюдено минимальное расстояние 50 мм.

Это расстояние необходимо только в том случае, если облицовка ниши изготовлена из дерева или других горючих материалов. При использовании негорючих материалов (металла, керамической плитки и т.п.) этот размер может быть сокращен на толщину материала облицовки. Из-за воздействия высоких температур может происходить разрушение материалов или изменение их свойств.

Панели конфорок на одном уровне со столешницей



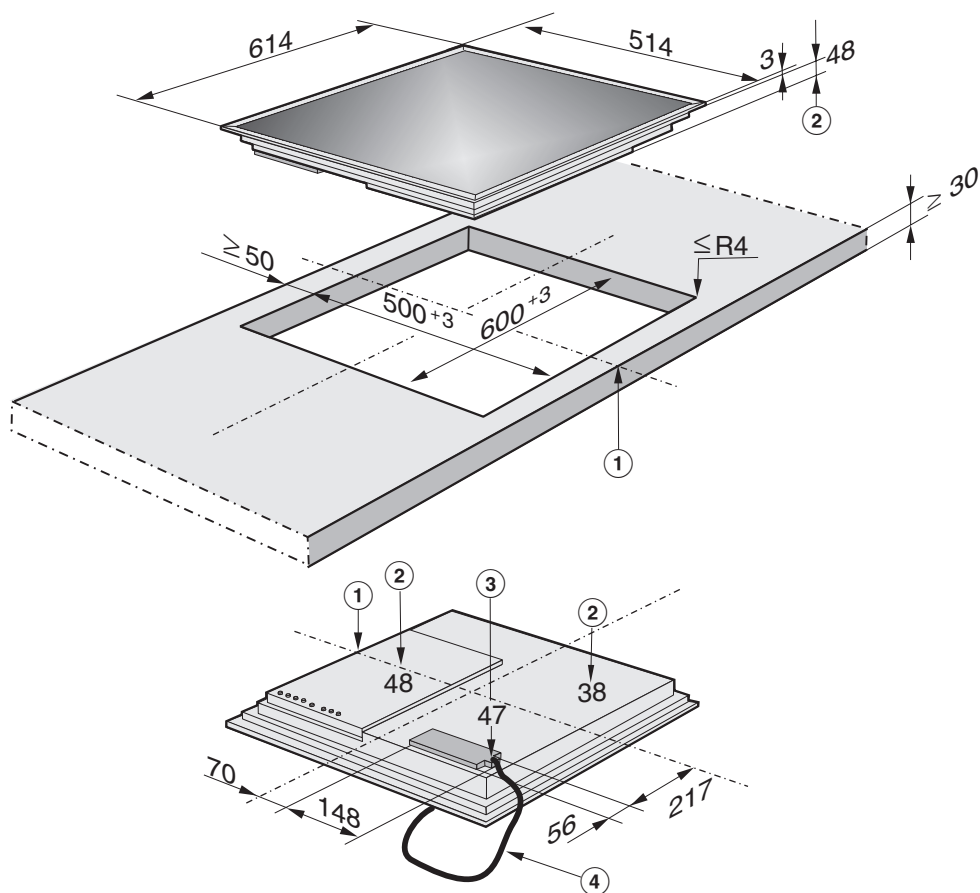
Панели конфорок с рамой / со скошенным краем



- ① Кирпичная или каменная кладка
- ② Облицовка ниши
- ③ Уголок между стеной и столешницей
- ④ Столешница
- ⑤ Вырез в столешнице
- ⑥ 50 мм - минимальное расстояние

Размеры прибора и ниши для встраивания

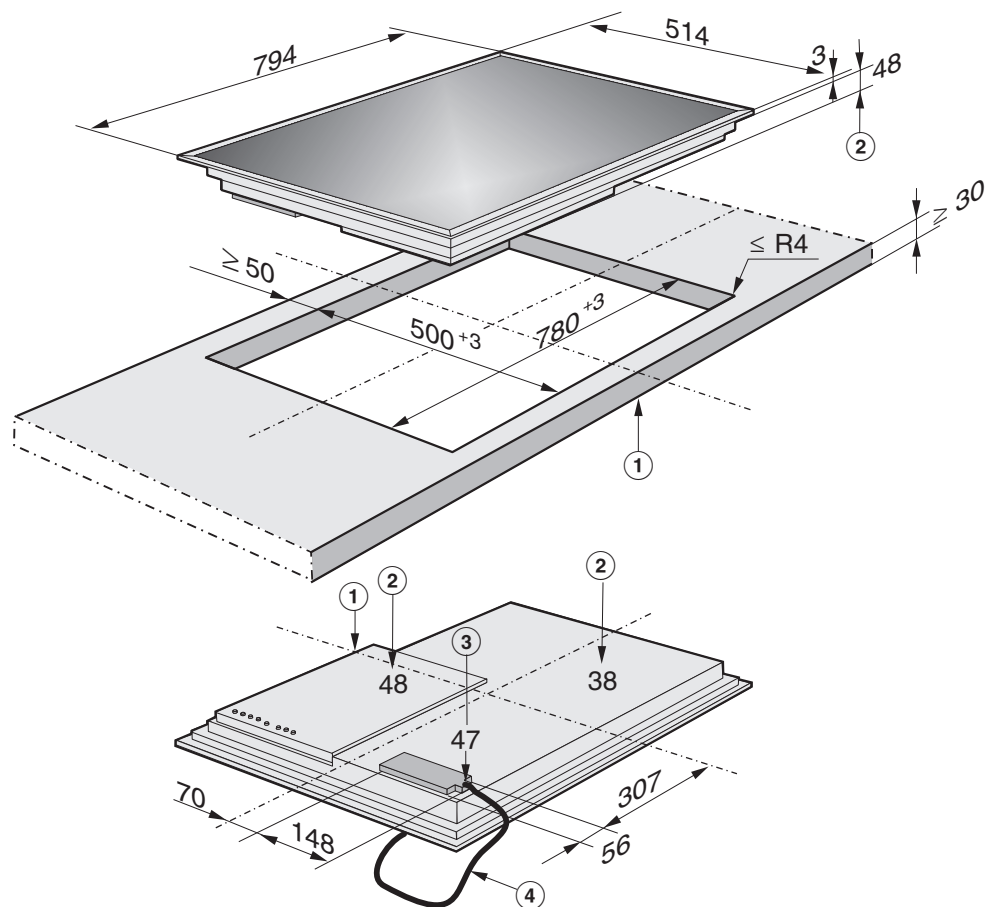
КМ 5920



- ① передняя сторона
- ② Высота встраивания
- ③ Высота встраивания с сетевым кабелем
- ④ Сетевой кабель, длина 1440 мм

Размеры прибора и ниши для встраивания

КМ 5930



- ① передняя сторона
- ② Высота встраивания
- ③ Высота встраивания с сетевым кабелем
- ④ Сетевой кабель, длина 1440 мм

Подготовка столешницы

- Изготовьте вырез в столешнице по чертежу. Обратите внимание на **минимальное расстояние** до **задней стенки**, а также справа или слева до **боковой стенки**. См. главу "Указания по встраиванию прибора".
- Заделайте поверхности срезов у столешниц из дерева специальным лаком, силиконовым каучуком или литьевой смолой для предотвращения разбухания от влаги. Используемые материалы должны быть устойчивыми к нагреву.

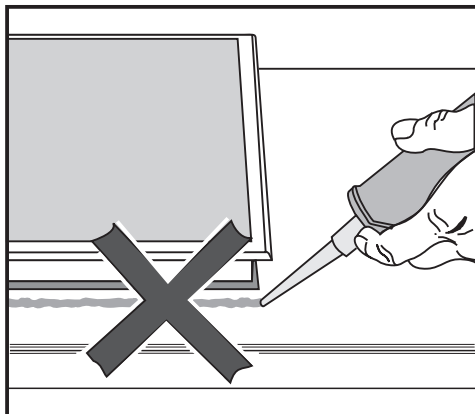
Если при встраивании обнаружится, что углы уплотнения рамки плохо прилегают к столешнице, то радиусы на углах $\leq R4$ можно осторожно обработать лобзиком.

Для встраивания не понадобятся зажимные пружины, так как благодаря уплотнительной ленте обеспечивается устойчивое положение варочной панели в столешнице. Зазор между рамкой и столешницей через некоторое время уменьшится.

Встраивание варочной панели

- Пропустите сетевой кабель варочной панели через вырез в столешнице вниз.
- Положите варочную панель по центру в вырез. Проследите за тем, чтобы уплотнение панели конфорок лежало на столешнице. Только так будет обеспечена герметичность со всех сторон. Не применяйте никакие герметики.
- Подключите варочную панель.
- Проверьте работу варочной панели.

Общие указания по встраиванию:



Не используйте никакие герметики, кроме случаев, когда это обязательно требуется. Уплотняющая лента под краем верхней части прибора обеспечивает достаточную герметизацию между прибором и столешницей.

Герметик ни в коем случае не должен попадать между рамкой верхней части варочной панели и столешницей!

В этом случае демонтаж панели при сервисном обслуживании будет затруднен, рамка / столешница могут быть повреждены.

Подключение прибора к электросети и замену соединительного провода поручайте квалифицированному электрику, который хорошо знает и тщательно соблюдает требования действующих в стране инструкций предприятий электроснабжения и дополнения к ним.

Производитель обращает Ваше внимание на то, что он не несет ответственности за непосредственное или косвенное причинение ущерба, вызванное неправильным встраиванием или подключением прибора.

Производитель также не несет ответственности за ущерб, причиной которого стало отсутствующее или оборванное защитное заземление на месте монтажа (например, в случае поражения электротоком).

После проведения монтажа необходимо обеспечить защиту от прикосновения к токоведущим деталям!

Общая мощность:

см. типовую табличку

Параметры подключения и предохранитель

Необходимые **параметры подключения** Вы можете найти на **типовой табличке**.

Они должны совпадать с характеристиками электросети.

Фазное напряжение AC 230 В / 50 Гц
Аппарат защиты от токов перегрузки
16 А

Характеристика срабатывания - тип
В или С

Данные о возможностях подключения Вы можете найти в схеме подключения.

Устройство защитного отключения

Для повышения безопасности рекомендуется использовать в приборе устройство защитного отключения УЗО с током срабатывания 30 мА. УЗО с током отключения ≤ 100 мА срабатывает, если прибор долгое время остается невключенным.

Электроподключение

Устройства отключения от сети

Необходимо обеспечить одновременное **отключение всех полюсов** прибора от сети с помощью **размыкающих устройств!** (В отключенном состоянии **воздушный зазор между контактами** должен составлять не менее **3 мм!**) Устройствами отключения от сети являются автоматы защиты от токов перегрузки и устройства защитного отключения.

Отключение электропитания

Для отключения электрической цепи прибора от общей электросети можно установить следующие распределительные устройства:

- **Предохранители с плавкими вставками:**
Полностью выверните защитные пробки с плавкими вставками.
или:
- **Автоматические резьбовые предохранители:**
Нажмите контрольную (красную) кнопку так, чтобы выскочила средняя (черная) кнопка. или:
- **Встроенные автоматические предохранители:**
(линейный защитный автомат, тип В или С!): переставить тумблер с 1 (Вкл) на 0 (Выкл). или:
- **Устройство защитного отключения УЗО**
(защита от перепадов напряжения в сети) Переключите главный выключатель с 1 (Вкл) на 0 (Выкл) или нажмите контрольную клавишу.

После отключения от электросети следует обеспечить защиту от повторного включения прибора.

Кабель подключения к электросети

Прибор следует подключать к электросети с помощью специального кабеля тип H 05 VV-F (в ПВХ-изоляции) соответствующего поперечного сечения согласно схеме подключения.

Данные о возможностях подключения Вы можете найти в схеме подключения.

Допустимое для Вашего прибора максимальное сетевое напряжение и общая потребляемая мощность указаны на типовой табличке прибора.

Замена кабеля сетевого питания

При замене кабеля сетевого питания можно использовать только специальный кабель типа H 05 VV-F (в ПВХ-изоляции), который можно приобрести у изготовителя или в сервисной службе.

Замену кабеля сетевого питания может производить только квалифицированный электрик, который точно знает и тщательно выполняет все принятые в данной стране предписания и дополнительные предписания местной энергоснабжающей компании.

Необходимые параметры подключения Вы найдете на типовой табличке прибора.

Защитный провод должен быть привинчен к промаркированному зажиму .

Дополнительно для Украины

Внимание! Это изделие сконструировано для подключения к сети переменного тока с защитным (третьим) проводом заземления (зануления), которое соответствует требованиям п.7.1 "Правил устройства электроустановок".

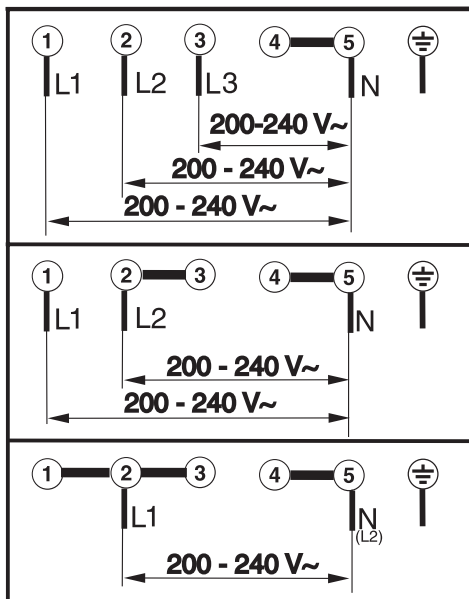
Для Вашей безопасности подключайте прибор только к электросети с защитным заземлением (занулением). Если Ваша сеть не имеет защитного заземления (зануления), обратитесь к квалифицированному специалисту.

Не переделывайте штепсельную вилку и не используйте переходные устройства.

ПОМНИТЕ! ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ К СЕТИ БЕЗ ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ (ЗАНУЛЕНИЯ) ВОЗМОЖНО ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

Электроподключение

Схема подключения



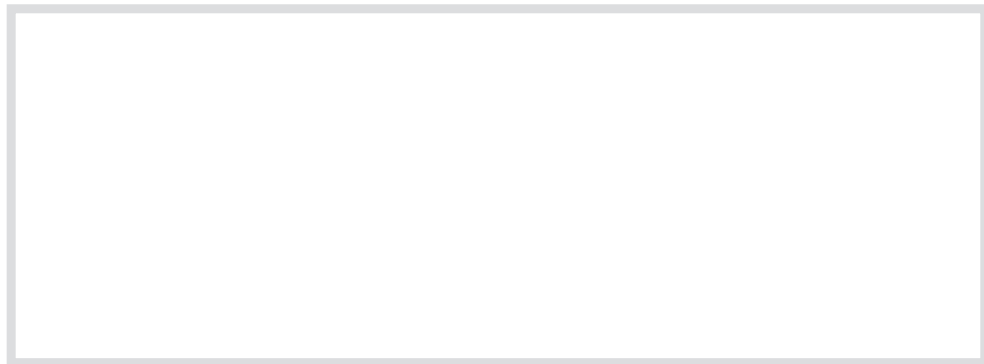
Сервисная служба, типовая табличка

При неисправностях, которые Вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь, пожалуйста, в сервисную службу Miele.

Телефоны и адреса сервисных центров Miele Вы найдете в главе "Гарантия качества товара".

Сервисной службе необходимо сообщить модель и заводской номер Вашего прибора. Эти данные Вы найдете на прилагаемой типовой табличке.

Приклейте здесь прилагаемую типовую табличку. Проследите, чтобы указанная в ней модель прибора совпадала с данными на титульной странице инструкции по эксплуатации.



Сертификат (только для РФ)

РОСС DE.АЮ64.В17576
с 18.04.2008 по 17.04.2011

Соответствует требованиям
ГОСТ Р 52161.2.6-2006,
ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (Р.4),
ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (Р.5,7),
ГОСТ Р 51317.3.2-99,
ГОСТ Р 51317.3.3-99

Гарантия качества товара

Уважаемый покупатель!

Гарантийный срок на изделие составляет 24 месяца, но не более 36 месяцев со дня его производства. При условии использования изделия исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

В течение указанного срока Вы можете реализовать свои права на безвозмездное устранение недостатков изделия и удовлетворение иных установленных законодательством требований потребителя в отношении качества изделия, при условии использования изделия по назначению и соблюдения требований по установке, подключению и эксплуатации изделия, изложенных в настоящей инструкции.

Обращаем Ваше внимание на то, что начало исчисления гарантийного срока зависит от правильного заполнения сведений о продаже и, для изделий, требующих специальной установки и подключения, сведений об установке и подключении. Требуйте заполнения!

Пожалуйста, во избежание недоразумений, сохраняйте документы, свидетельствующие об оплате изделия и услуг по его установке и подключению.

Внимание! Изделие имеет уникальный заводской номер. Заводской номер позволяет узнать точную дату производства изделия.

Гарантийное обслуживание не распространяется на:

- работы, оговоренные в настоящей Инструкции, по регулировке, чистке, замене расходных материалов и прочему уходу за изделием;
- расходные материалы (фильтры, мешки-пылесборники и т.п.).

По всем вопросам технического обслуживания или приобретения дополнительных принадлежностей и расходных материалов просим обращаться к продавцу, у которого Вы приобрели это изделие, или в один из сервисных центров Miele.

Контактная информация о Miele

Российская Федерация

Горячая линия **8-800-200-29-00** (звонок бесплатный на всей территории РФ)

E-mail: service@miele.ru

Internet: www.miele.ru

Сервисные центры Miele:

ООО Миле СНГ

129164 Москва

Зубарев пер., 15-1

Тел. (495) 745 89 80

Факс (495) 745 89 84

197046 Санкт-Петербург

Петроградская наб., 18 а

Тел. (812) 332 08 00

Факс (812) 332 03 32

Украина

ООО "Миле"

04073, Киев,

Московский пр-т 9, корп. 1

БЦ "Форум Парк Плаза"

Тел. (044) 590 26 22

8 800 500 29 00

Факс (044) 590 26 21

E-mail: service@miele.ua

Другие страны СНГ

ООО Миле СНГ

Тел. +7 495 745 89 80

Факс + 7495 745 89 84

Внимание!

Условия гарантии в данных странах (в силу местного законодательства) могут быть иными.

Уточнить условия гарантии можно у продавца.

Гарантия качества товара

Сведения о продаже

Фирма-продавец: _____

Название магазина и его адрес: _____

Дата покупки: _____

Вскрыл упаковку, проверил комплектность: _____

Подпись продавца и штамп магазина

Подтверждаю получение исправного изделия,
претензий по внешнему виду и комплектности
не имею, с условиями гарантии ознакомлен: _____

Подпись покупателя

Сведения об установке

Фирма-установщик: _____

Дата установки и подключения: _____

За качество выполненных работ отвечаю: _____

ФИО и подпись мастера

Работу принял, качеством работы удовлетворен: _____

Подпись покупателя



Производитель:

Миле & Ци. КГ, D-33325 Гютерсло
Miele & Cie. KG, D-33325 Guetersloh

Изготовлено на заводе:

Империял-Верке оХГ, D-32257 Бюнде, Германия
Imperial-Werke oHG, D-32257 Buende

Импортер:

ООО Миле СНГ
Российская Федерация и
страны СНГ
125167 Москва,
Ленинградский проспект, 39а
Телефон: (495) 745 8990
8 800 200 2900
Телефакс: (495) 745 8984

ООО "Миле"
Украина
04070 Киев, ул. Спасская, 30А
Телефон: (044) 496 0300
Телефакс: (044) 494 2285

Internet: www.miele.ua
E-mail: info@miele.ua

Internet: www.miele.ru
E-mail: info@miele.ru



AЮ64